

香港環境卓越大獎

Hong Kong Awards for Environmental Excellence 2019

銀獎 Silver Award

公共及社區服務
Public and Community Services



香港特別行政區政府 — 水務署

The Government of the Hong Kong Special Administrative Region –
Water Supplies Department



水務署負責向香港特別行政區提供食水及沖廁水。在追求卓越，為客戶提供高效供水服務之同時，水務署亦努力實行世界級的能源管理及推動保護環境措施。

Water Supplies Department (WSD) is responsible for supplying potable and flushing water to the Hong Kong Special Administrative Region. In pursuit of excellence in delivering efficient water supplies services for customers, WSD also strives to attain world-class performance in energy management and exert in promoting environmental practices.



透過各項活動，如分別自2009年及2014年起舉辦的「用水效益標籤計劃」及「齊來慳水十公升」運動，鼓勵大眾養成節水習慣。

Encouraging the general public to support water conservation through various programmes, such as the “Water Efficiency Labelling Scheme” and the “Let’s Save 10 Litres Water” Campaign since 2009 and 2014 respectively to encourage public to develop water saving habits.

除了現時位於屯門濾水廠的水力發電機外，沙田濾水廠原地重置工程(南廠)一前期工程現正興建另一座設計容量為65千瓦的水力發電站。新的水力發電站可利用流入沙田濾水廠的原水水能，每年發電約300 000度電。

On top of the existing hydropower generator in the Tuen Mun Water Treatment Works, another hydropower plant with a design capacity of 65kW is currently being built under the in-situ re-provisioning of the Sha Tin Water Treatment Works (STWTW) (South Works) – Advance Works. The new hydropower plant can generate approximately 300 000 kWh of electricity annually from the potential energy from the inflowing of raw water to the STWTW.



在上水和粉嶺展開試驗項目，利用在石湖墟污水處理廠經三級處理的再造水，作沖廁及其他非飲用用途的工作。該項目於2018年5月成功實行，預計每年將節省約2 100萬立方米的食水。

Launching a pilot project to use reclaimed water for toilet flushing and other non-potable purposes at Sheung Shui and Fanling from the tertiary-treated sewage effluent from the Shek Wu Hui Sewage Treatment Works. The Project was successfully commissioned in May 2018, and is expected to save around 21 million m³ of fresh water each year.

